

ПОСЛАНИЕ К ЕВРЕЯМ, Глава 2

ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

UBS ⁴	NKJV	NRSV	TEV	NJB
Великое спасение	Не пренебрегайте спасением	Предупреждение против отпадения	Великое спасение	Увещевание
2:1-4	2:1-4	2:1-4	2:1-4	2:1-4
Основоположник спасения	Сын умален перед ангелами	Унижение и возвеличение Иисуса	Тот, Кто ведет нас к спасению	Искушение совершено Христом, а не ангелами
2:5-9	2:5-9	2:5-9	2:5-10	2:5-8а
	Ведет многих сыновей к славе			2:8б-9
2:10-18	2:10-18	2:10-13		2:10-13
			2:11-13	
		2:14-18	2:14-18	2:14-18

ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ [\(смотри раздел «Как правильно читать Библию»\)](#)

ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

- А. 1-я и 2-я главы Послания образуют литературный фрагмент. В нем продолжается тема превосходства Иисуса над ветхозаветным откровением (ср. Евр.1:1-3) и превосходства Иисуса над ангелами (ср. Евр.1:4-2:18).
- Б. Новый акцент в главе 2 относится к родству Иисуса со Своим народом (ср. Евр.2:10-18). Иисус в полном смысле слова отождествляется с ним, а люди, в результате этого, разделяют с Ним Его славу. Цель высшего завета – восстановление падшего человечества (ср. Евр.2:9-11,14-18) на предназначенном для него месте первенства в сотворенном мире (ср. Пс.8). Иисус – идеальный Человек, совершенный пример для нас.
- В. Во 2-й главе содержится первое из целой серии предупреждений (Евр.2:1-4; 3:7-4:11; 5:11-6:12; 10:19-39; 12:14-29), присутствующих в данном Послании. Первое предупреждение адресовано тем, кто склонен пренебречь новозаветным откровением

(Евангелием). По всей вероятности, это относится к людям с иудейским прошлым, у которых было глубокое уважение к Моисееву завету; отсюда исходит и необходимость в сравнении.

ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Евр.2:1-4

¹Посему мы должны быть особенно внимательны к слышанному, чтобы не отпасть. ²Ибо, если через Ангелов возвешенное слово было твердо, и всякое преступление и непослушание получало праведное воздаяние, ³то как мы избежим, вознерадев о толиком спасении, которое, быв сначала проповедано Господом, в нас утвердилось слышавшими *от Него*, ⁴при засвидетельствовании от Бога знамениями и чудесами, и различными силами, и раздаянием Духа Святого по Его воле?

2:1 «Посему» (NASB – «По этой причине») Это ссылка на истины, изложенные в 1-й главе.

□ **«мы должны»** Здесь употреблен термин *«dei»*, который означает нравственную необходимость. Это первое (т.е. Евр.2:1-4) из многих предупреждений, присутствующих в Послании к Евреям и адресованных группе верующих евреев, которые всё еще продолжали участвовать в поклонении в синагоге вместе с неверующими евреями. Некоторые из предупреждений этой новозаветной книги обращены к верующим, чтобы побудить их сделать решительный шаг, публично присоединиться к церкви и продвигаться по пути обретения полноты и достижения духовной зрелости ради исполнения всемирной миссии Евангелия (ср. Мф.28:19-20; Лк.24:47; Деян.1:8). Другие предупреждения адресованы непосредственно неверующим евреям, которые слышали Евангелие и видели его силу, проявлявшуюся в жизни их уверовавших друзей-евреев, с кем они вместе поклонялись Богу, но которые сами отказались принять Иисуса как обетованного Мессию и продолжали следовать раввинистическим традициям (ср. Евр.6; 10).

□

NASB	«уделять гораздо больше внимания» (<i>синаод.</i> – «быть особенно внимательны»)
NKJV	«обратить более серьезное внимание»
NRSV	«уделять больше внимания»
TEV	«держаться как можно крепче»
NJB	«сосредоточиться более внимательно»

Это очень сильное греческое сочетание СРАВНИТЕЛЬНОЙ СТЕПЕНИ и ИНФИНИТИВА, которое означает «уделять особое, тщательное, всецелое внимание (проявлять заботу) кому-то или чему-то» (ср. Деян.8:6,10; 16:14). Новый Завет Сына (Евангелие) является, одновременно, драгоценным и опасным! С Божьей истиной следует обращаться подобающим образом.

□ **«чтобы не отпасть»** Этот термин встречается только здесь во всем Новом Завете. Буквально он означает «течь мимо» или «ускользнуть, уплыть». Образно он используется для описания ситуации, когда ветер или течение проносит кого-либо мимо безопасного убежища (как судно мимо благоприятной якорной стоянки).

Это предупреждение выражено формой АОРИСТА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА СОСЛАГАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ ПЕРВОГО ЛИЦА МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА. В нем присутствует элемент случайности или неопределенности, причиной которого является неупомянутая внешняя действующая сила (СТРАДАТЕЛЬНЫЙ ЗАЛОГ), и на него же указывает форма СОСЛАГАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Уклонение от/мимо истины было вполне возможным. Также вполне возможно и то, что метафора эта адресована получателям Послания, которые всё еще продолжали оставаться на одном и том же месте, в то время как истина «проходила» мимо них. Это может быть аллюзией на текст Пр.3:21 по Септуагинте, где используется тот же самый ГЛАГОЛ.

На это предупреждение можно посмотреть с трех сторон:

1. оно относится к тем, кто отказался откликнуться на Евангелие (ср. Евр.2:3)
2. оно относится к тем, кто верил (ср. «мы должны быть особенно внимательны к слышанному», ст. 1), но так и не достиг духовной зрелости
3. оно относится к тем, кто уверовал, но находился в опасности из-за того, что не держался крепко своего изначального исповедания веры в Иисуса Христа.

Первый вариант касается неверующих евреев, тогда как второй и третий варианты относятся к верующим евреям. Использование формы ПЕРВОГО ЛИЦА МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА, по всей видимости, должно было означать, что автор как бы объединяет себя в одну группу с теми, к кому он обращался, и подразумевает, что они – верующие или, по крайней мере, посещают синагогу, где проповедуется Евангелие (ср. Евр.2:3). Однако подобная грамматическая конструкция с формой МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА используется в литературном, а не в буквальном смысле в тексте Евр.10:26.

2:2 «если» Это УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПЕРВОГО ТИПА, которое предполагает положение вещей в нем истинным с точки зрения автора или его литературного замысла. Данное слово в английском языке («if») часто переводится как «поскольку» или «так как».

□ **«через Ангелов возвещенное слово»** Здесь имеется в виду Моисеев Закон. Иудеи считали, что на горе Синай ангелы были задействованы в качестве посредников между ЯХВЕ и Моисеем (ср. Исх.3:2; 14:19; 23:20-23; 32:34; 33:2; Пс.67:18; Деян.7:38,53; Гал.3:19).

□

NASB	«признано неизменным» (<i>синод.</i> – «было твердо»)
NKJV	«признано верным»
NRSV	«имело силу»
TEV	«показано, что оно истинно»
NJB	«оказалось таким надежным»

Бог верен Своему слову и в части благословений, и/или в части проклятий (ср. Вт.27-28).

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ГАРАНТИЯ

□ **«всякое преступление и непослушание получало праведное воздаяние»** Моисеев Завет был основан на послушании! Сознательное непослушание влекло за собой ясные и незамедлительные последствия (ср. Евр.10:28).

Эти два термина, *parabasis* и *parakoē*, образованы при помощи одного и того же ПРЕДЛОГА, что вполне могло быть намеренной игрой слов (звуков).

2:3 «как мы избежим» В Послании к Евреям содержится много строгих предупреждений по поводу опасности пренебрежения Божьей истиной (ср. Евр.2:1-4; 3:7-4:11; 5:11-6:12; 10:19-39; 12:14-29).

□ **«вознерадев о толиком спасении» (NASB – «если мы пренебрежём таким великим спасением»)** Термин «пренебрегать» (*ameleō*) означает «не уделять никакого внимания» или «проявлять беспечность» в отношении кого-то или чего-то. Он используется в Новом Завете для (1) предостережения Тимофея, чтобы тот не пренебрегал своим духовным даром (ср. 1Тим.4:14), и для (2) утверждения об отсутствии внимания к Израилю со стороны ЯХВЕ по той причине, что израильтяне нарушили Его завет (ср. Евр.8:9).

Это главный пункт в аргументации: если небрежное отношение к Моисееву завету влекло за собой столь суровые последствия, то тогда сколь более суровыми должны быть последствия за пренебрежение к новому и лучшему Завету, который принес Иисус (Сын Божий). Последствия от сознательного пренебрежения евангельским посланием напрямую связаны с величием Того, Кто принес в мир это послание (ср. параллель – притчу о царском брачном пире, ср. Мф.22:2-14).

Тогда здесь возникает следующий толковательный вопрос: «Что именно здесь имеется в виду: (1) полное отвержение Нового Завета (Евангелия) или же (2) небрежное отношение к Новому Завету?» Непосредственное употребление термина для того времени подразумевает 2-й вариант. Некоторые толкователи подчеркивают использование слова «мы» как свидетельство того, что автор отождествляет себя с верующей группой, но в тексте Евр.10:26 автор употребляет это же самое МЕСТОИМЕНИЕ (ПЕРВОГО ЛИЦА МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА), обращаясь к неверующим. Эти люди не отвергали Евангелие полностью, но сводили к минимуму его влияние на их жизни.

□ **«которое, быв сначала проповедано Господом»** Иисус здесь назван заветным именем ЯХВЕ по Ветхому Завету, «Я есть Тот, Кто Я есть» (*синод.* – «Я есмь Сущий»; ср. Исх.3:14, которое позже стало произноситься как «Господь» [*Адон*]). [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ИМЕНА БОГА»](#). Это один из способов, который использовали новозаветные авторы для подтверждения Божественности Иисуса из Назарета. ЯХВЕ Сам свидетельствует о достоверности и истинности принесенной Иисусом вести (ср. Евр.2:4). [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «НАЧАЛО \(ARCHĒ\)»](#).

□ **«слышавшими»** И Жан Кальвин, и Мартин Лютер утверждали, что эта фраза относится ко второму поколению христиан. Очевидно, что это никак не может подразумевать апостола Павла (ср. Гал.1:11). Павел не был человеческим автором Послания к Евреям. См. пояснение к Евр.13:23.

2:4 «при засвидетельствовании от Бога знамениями и чудесами, и различными силами» Знамения и чудеса были предназначены для того, чтобы ободрять верующих и помогать неверующим принять истину (ср. Деян.2:22). Бог продолжает свидетельствовать об истине и истинности Евангелия. Первое пришествие Иисуса происходило в условиях умножения как проявлений зла, так и духовных знамений, и то же самое будет происходить и во время Его Второго Пришествия.

□ **«и раздаянием Духа Святого» (NASB – «и дарами...»)** У каждого верующего есть, по крайней мере, один духовный дар, который он получил от Святого Духа в момент своего обращения (ср. 1Кор.12:7,11,18; Еф.4:11,12). Эта духовная одаренность верующих является для их современников одним из доказательств истинности Евангелия, которое некоторые адресаты этого Послания отвергали или пренебрегали им!

□ **«по Его воле»** Святой Дух выбирает, кому какой дар дать, и Он распределяет духовные дары (ср. 1Кор.12:7,11,18). Верующие получают духовные дары не благодаря своим личным заслугам или своим личным предпочтениям/выбору! Если духовный дар связан с имеющимся у верующего природным талантом, то это только умножает его силу и направляет его использование с целью принести славу Христу, а не самому христианину. Все духовные дары служат благу Тела. Каждый верующий должен жить для здоровья и возрастания Тела!

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Евр.2:5-9

⁵ Ибо не Ангелам Бог покорил будущую вселенную, о которой говорим;

⁶ Напротив некто негде засвидетельствовал, говоря:

Что значит человек, что Ты помнишь его?

Или сын человеческий, что Ты посещаешь его?

⁷ Не много Ты унизил его пред Ангелами;

Славою и честью увенчал его,

И поставил его над делами рук Твоих,

⁸ Все покорил под ноги его.

Когда же покорил ему все, то не оставил ничего непокоренным ему. Ныне же еще не видим, чтобы все было ему покорено; ⁹но видим, что за претерпение смерти увенчан

славою и честью Иисус, Который не много был унижен пред Ангелами, дабы Ему, по благодати Божией, вкусить смерть за всех.

2:5 «Ибо не Ангелам Бог покорил будущую вселенную» Верно то, что ангелы сегодня занимают более духовно превосходное место, чем человек (ср. Вт.32:8 по Септуагинте, и Дан.10). Однако в грядущем мире это превосходство вернется к людям, и сделает это воплощенный и прославленный Спаситель, в руках у Которого будет вся власть и сила. Это еще одно сравнение, связанное с превосходством Иисуса и Его последователей над ангелами, которые представлены здесь вовлеченными в Моисеев завет (ср. Евр.1:4-14).

2:6 «Напротив некто негде засвидетельствовал, говоря» Это древнееврейская идиома, обозначающая богодухновенность всего Ветхого Завета в целом, а не провал в памяти по поводу того, откуда взяты все эти цитаты (ср. Евр.4:4). Далее следует целая серия ветхозаветных цитат, что является весьма обычной вещью для Послания к Евреям.

□ **«Что значит человек, что Ты помнишь его» (NASB – «ЧТО ЗНАЧИТ ЧЕЛОВЕК, ЧТО ТЫ ПОМНИШЬ ЕГО»)** Это цитата из текста Пс.8:5-7 по Септуагинте, богословским основанием для которого является текст Быт.1:26,28. Стихи 6, 7 и 8 относятся не к Мессии («Сыну Человеческому»), а к человечеству. В псалме выражение «сын человеческий» параллельно термину «человек», и его не нужно писать с заглавных букв. Это древнееврейская идиома, обозначающая человечество, *ben adam*, так часто встречающаяся в книге пророка Иезекииля (напр., Иез.2:1; 3:1,3,4,10,17, и т.д.).

2:7 «Не много Ты унизил его пред Ангелами» (NASB – «ТЫ НЕНАДОЛГО УНИЗИЛ ЕГО ПРЕД АНГЕЛАМИ») Это продолжение цитирования текста Пс.8:6-7 по Септуагинте. Вопросом и для перевода, и для истолкования является здесь следующее: как нужно в данном случае понимать древнееврейский термин «*Элохим*»?

1. В Септуагинте в тексте Пс.8:6 это слово переведено как «ангелы», так же как и в арамейских Таргумах и Пешитте, Вульгате и в переводе KJV.
2. Американское еврейское издательское общество дает перевод этой фразы как «немного меньше, чем божественным». В нескольких английских переводах здесь значится слово «Бог» (ср. ASV, RSV, NEB, NRSV, REB, JB, NJB, TEV). Этот термин, когда он используется в Ветхом Завете с ГЛАГОЛОМ в форме ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА, как в тексте Быт.1:1, всегда обозначает Бога. Иисус Христос употребил его в этом значении в тексте Ин.10:31-39. Он также применяется и для обозначения «богов» языческих народов. Он может означать и ангелов в смысле Божьего небесного совета, состоящего из Самого Бога и ангелов-слуг (ср. 3Цар.22:19; Дан.7:10).
3. Существует даже такая вероятность, что этим термином обозначены судьи Израиля (ср. Исх.21:6; 22:8-9,28; Пс.81:1,6).

В данном контексте основной богословский момент заключается в том, что Иисус и Его последователи (ср. Евр.1:14) выше ангелов.

В греческих рукописях существует разночтение по части концовки текста Евр.2:7. В некоторых древних греческих манускриптах (X, A, C, D*, P) продолжается цитирование текста Пс.8:7, а некоторые заканчивают цитату фразой «славою и честью увенчал его» (P⁴⁶, B, D^c, K, L). Несмотря на присутствие многих подобных разночтений, они никак не влияют на истолкование текста.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ИМЕНА БОГА

□ **«Славою и честью увенчал его» (NASB – «ТЫ УВЕНЧАЛ ЕГО СЛОВОЙ И ЧЕСТЬЮ»)** См. пояснение к Евр.1:3.

2:8 Это цитата из текста Пс.8:7, но здесь присутствует явная аллюзия на тексты Быт.1:26,28-30. Люди, созданные по образу и подобию Божьему, должны были стать на земле мудрыми и

рачительными распорядителями (как Божьи представители). Но грехопадение из текста Быт.3 разрушило этот замысел (ср. Евр.2:9в).

2:9 «но видим» (NASB – «Но мы действительно видим Его») В переводе NASB все МЕСТОИМЕННИЯ в текстах Евр.2:7 и 8 написаны с маленькой буквы (т.е. автор цитирует псалом), но в тексте Евр.2:9 они написаны с заглавной буквы (теперь автор применяет псалом), сравнивая таким образом падшего человека с идеальным Человеком. Бог назначил человека на почетную и высокую должность, но человек согрешил и утратил это положение. Иисус, Воплощенный Бог, исполняет назначение человека и Своей смертью восстанавливает верующего человека на том почетном месте. Иисус был человеком в полном смысле слова! Это еще одна типология Адама-Христа (ср. Рим.5:12-21; 1Кор.15:21-22,45-49; Фил.2:6-11).

□ **«за претерпение смерти»** В этих словах отражаются тексты Быт.3:15; Пс.21; Ис.53. Иисус был Божьим посредником в искуплении!

□ **«увенчан славою и честью»** Здесь – форма ПРИЧАСТИЯ СОВЕРШЕННОГО ВИДА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА. Он был и остается увенчанным славной короной! См. пояснение к Евр.1:3.

□ **«Иисус»** Для автора Послания к Евреям характерно употребление имени «Иисус» безо всяких дополнительных описательных слов-определений (ср. Евр.2:9; 3:1; 6:20; 7:22; 10:19; 12:2,24; 13:12). Вполне возможно, что это типологическое обыгрывание Иисуса как нового Иисуса Навина. Имена у них абсолютно одинаковые. Автор Послания к Евреям широко использует материал книги Исход. Как Иисус Навин привел Божий народ в покой Земли Обетованной, точно так же Иисус приведет народ Божий на небеса (т.е. в покой седьмого дня).

□ **«Который не много был унижен пред Ангелами» (NASB – «Который ненадолго...»)** Это явное сравнение со стихами 6 и 7. Речь идет о воплощении Иисуса и о Его жизни на земле.

□ **«дабы Ему...вкусить смерть»** Очень важно осознавать, что страдания Иисуса Христа были Божьей волей для Него (ср. Быт.3:15; Ис.53:4,10; Мар.10:45; 2Кор.5:21). Эта тема страданий продолжает присутствовать и в остальных ветхозаветных цитатах, приведенных в главе 2.

□ **«по благодати Божией»** Такой перевод (*chariti Theos*) значитя во всех английских Библиях, и он подтверждается древними греческими рукописями (P⁴⁶, K, A, B, C, D). Вместе с тем, весьма необычный вариант «отдельно от Бога» или «вне Бога» (*chōris Theos*) встречается во многих более поздних древних текстах. Брюс М. Метцгер в «Текстологическом комментарии к греческому Новому Завету» [Bruce M. Metzger, *A Textual Commentary on the Greek New Testament*] говорит, что первоначально это была глосса на полях, касавшаяся связи с текстом 1Кор.15:27 и ошибочно принятая за исправление слов «*chariti Theos*» (стр. 664).

Пол Эллингворт и Юджин А. Нида в «Справочнике по Посланию к Евреям» [The United Bible Society's *A Handbook on the Letter to the Hebrews* by Paul Ellingworth and Eugene A. Nida], изд. «UBS», предлагают другое объяснение, т.е. что вариант «отдельно от/вне Бога» мог быть аллюзией на псалом 21, который использует Иисус, чтобы выразить Свое чувство полного одиночества на кресте (ср. Мар.15:34), стр. 37. Такое же самое мнение высказывает и Майлз М. Борк в «Библейском комментарии Иеронима» [Myles M. Bourke in the *Jerome Biblical Commentary*], стр. 385.

Есть также и третий вариант (высказан Бартом Д. Ерманом в книге «Ортодоксальные искажения Священного Писания» [Bart D. Ehrman, *The Orthodox Corruption of Scripture*], изд. «Oxford University Press», 1993, стр. 146-150), что переписчики намеренно изменили «отдельно от/вне Бога» из богословских соображений, а именно – исходя из богословской опасности гностицизма.

Этот вариант был известен Оригену и Иерониму. К тому же, слово «отдельно от/вне/кроме» (*chōris*) в Послании к Евреям употребляется тринадцать раз, что указывает на то, что использование этого термина представляет собой авторскую тенденцию. И также, как отмечено у Ерманна (стр. 148), за ним всегда следует СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ без артикля.

□ **«за всех»** Данный контекст означает заместительную искупительную жертвенную смерть Иисуса Христа (ср. Ис.53:6; Рим.5:6,8,10,17-19; 1Кор.15:22; 1Тим.2:4,6; 4:10; Тит.2:11; 2Пет.3:9). Иисус умер, чтобы решить проблему человеческого греха. Единственное, что удерживает всех людей от получения спасения – это их нежелание принять верой от Бога дар благодати в совершённом во всей полноте Иисусом Христом искупительном служении (ср. Ин.3:17-21).

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ИЗВЕЧНЫЙ ИСКУПИТЕЛЬНЫЙ ЗАМЫСЕЛ ЯХВЕ

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Евр.2:10-13

¹⁰Ибо надлежало, чтобы Тот, для Которого все и от Которого все, приводящего многих сынов в славу, вождя спасения их совершил через страдания. ¹¹Ибо и освящающий и освящаемые, все — от Единого; поэтому Он не стыдится называть их братьями, говоря:

¹² Возвещу имя Твое братьям Моим,
Посреди церкви воспою Тебя.

¹³ И еще:
Я буду уповать на Него.

И еще:
Вот Я и дети, которых дал Мне Бог.

2:10 «Ибо надлежало, чтобы Тот, для Которого все и от Которого все» И вновь, МЕСТОИМЕНИЯ здесь достаточно неоднозначны. Они могут обозначать Бога-Отца (ср. Рим.11:36) или Бога-Сына (ср. Евр.1:2,3; Кол.1:15-17). Поскольку в заключительной части этого стиха Иисус представляется «автором» слов, ранее употребленное МЕСТОИМЕНИЕ должно обозначать Отца. Однако Иисус был Божьим посредником в сотворении мира (ср. Евр.1:2; Ин.1:3; 1Кор.8:6; 15:25-27), так же как Он был им в искуплении и как будет в совершении окончательного суда.

□ **«приводящего многих сынов в славу»** Семейный аспект Нового Завета полностью раскрывается в оставшихся стихах 2-й главы. Обратите внимание на количество используемых семейных терминов. Цель Нового Завета – восстановление образа Божьего в падшем человечестве. Термин «многие» не означает «некоторые» как противоположность «всем» (ср. Евр.2:9, «за всех»). Термины «все» и «многие» в Библии используются как синонимы (сравните Ис.53:6 с 11,12, и Рим.5:18 с 19). Следовательно, тексты Мар.10:45 и 14:24 должны обозначать «всех», а не «некоторых»! Этот текст никак нельзя использовать для подтверждения радикального кальвинизма (т.е. супралапсарианства).

□

NASB	«усовершенствовать автора их спасения» (<i>синод.</i> – «вождя спасения их совершил»)
NKJV	«сделать автора их спасения совершенным»
NRSV	«должен был сделать основоположника их спасения совершенным»
TEV	«должен был сделать Иисуса совершенным»
NJB	«сделать совершенным...вождя их спасения»

Термин «усовершенствовать, делать совершенным» (ИНФИНИТИВ АОРИСТА ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА) означал «быть совершенным, зрелым, снаряженным для исполнения определенного задания» (ср. Еф.4:12). Автор Послания к Евреям использует термин «совершенный; делать совершенным» три раза для описания Иисуса (ср. Евр.2:10; 5:9; 7:28) и три раза для описания

Его последователей (ср. Евр.10:14; 11:40; 12:23). [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «КОНЕЦ/ЗАВЕРШЕНИЕ/ПОЛНОТА \(TELOS\)».](#)

Иисус был истинным человеком во всех отношениях (ср. Лк.2:40,52). Он возрастал в вере и послушании (ср. Лк.2:40,51-52). Он испытывал на Себе страдания (ср. Евр.5:8-9). Он сталкивался и преодолевал всяческие духовные трудности и искушения (ср. Евр.4:15). Он стал великим примером для всех людей (ср. 1Пет.2:21).

ЧАСТНАЯ ТЕМА: АВТОР/ВОЖДЬ/ГЛАВА (ARCHĒGOS)

□ **«через страдания»** Иисус обретал совершенство, говоря человеческим языком, через страдания (ср. Евр.5:8-9). Он часто говорил об испытаниях и гонениях, с которыми будут сталкиваться Его последователи (ср. Мф.5:10-12; Ин.15:18-19; 17:14).

Ранняя церковь сталкивалась с сильнейшим противостоянием и враждебностью со стороны иудеев, язычников, римского правительства и сатаны, но Бог взял всё это противление и обратил его в инструмент созидания веры и хриstopодобия в верующих (ср. Рим.8:17; Фил.1:29; 2Тим.3:12; Иак.1:2-4; и 1Пет.4:12-19). Эта истина может быть проиллюстрирована (1) Ветхим Заветом (ср. Евр.11) и (2) служением апостола Павла (ср. 1Кор.4:9-12; 6:4-10; 11:24-27).

2:11

NASB, NRSV **«Ибо и Тот, Кто освящает, и те, которые освящены»**
(*синод.* – «Ибо и освящающий и освящаемые»)

NKJV **«ибо и Тот, Кто освящает, и те, которые освящаются»**

TEV **«Тот, кто очищает людей от их грехов, и как он, так и те, кто очищены»**

NJB **«Ибо освящение и освященные»**

Здесь присутствует игра слов на основе терминов «святой» и «освященный» (ср. Евр.10:10,14). Первое употребление имеет форму ПРИЧАСТИЯ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА (Иисус), а второе – ПРИЧАСТИЯ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА (Его народ, ср. Ин.17:19). Иисус здесь отождествляется с Его народом (ср. Евр.1:14 и 2:6-8,9-18).

Верующие освящаются Отцом (ср. Ин.17:17; 1Фес.5:23), через посредничество Сына (ср. 1Кор.1:2; Еф.5:26; Евр.10:10,14,29; 13:12); эти аспекты объединены в тексте Евр.2:11:

1. Святой Отец
2. Святой Сын
3. святые верующие (ср. 1Пет.1:13-25)

Это является истиной, как с позиционной, так и с практической точки зрения. Мы являемся святыми во Христе, и мы призваны быть святыми как Христос.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: НОВОЗАВЕТНАЯ СВЯТОСТЬ/ОСВЯЩЕНИЕ

□ **«все — от Единого» (NASB – «все – от одного Отца»)** Слова «Отца» в греческом тексте нет (ср. NASB, NRSV, TEV). МЕСТОИМЕНИЕ «Он» в следующей фразе обозначает Иисуса (ср. NRSV, TEV, NIV). Вследствие этого, пожалуй, лучше всего здесь подходит перевод NJB, «одного племени», или NIV, «одной семьи». Если это так, то тогда этим подчеркивается человеческая природа Иисуса (ср. Евр.2:14).

□ **«поэтому Он не стыдится называть их братьями»** Иисус полностью отождествляет Себя с верующими. Благодаря Его страданиям в них восстановлен образ Божий. Следующие три ветхозаветных цитаты (ср. Евр.2:12-13) кажутся несколько не соответствующими контексту, но все они взяты из мессианских текстов, использующих раввинистическую игру слов. Контекст Евр.2:10-18 полностью отождествляет Иисуса с Его последователями:

1. и Он, и они возвещают/провозглашают Отца
2. и Он, и они прославляют Отца
3. и Он, и они полагаются («уповают») на Отца

4. Иисус (ср. «Я» в Евр.2:136) и Его последователи («дети» в Евр.2:136) связаны, поскольку Бог-Отец даровал их Сыну
5. и Иисус, и Его последователи имеют человеческую природу
6. и Иисус, и Его последователи переживают испытания и искушения

2:12-13 Эта серия ветхозаветных цитат описывает то, как Иисус отождествляет Себя с верующими, используя данные ветхозаветные тексты.

2:12 «Возвещу имя Твое братьям Моим» (NASB – «Я ВОЗВЕЩУ ТВОЕ ИМЯ МОИМ БРАТЬЯМ») Это слова из текста Пс.21:23, псалма, в котором пророчески говорится о крестной смерти Христа.

□ «церкви» См. частную тему ниже.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ЦЕРКОВЬ (EKKLESIA)

2:13 «Я буду уповать на Него» (NASB – «Я БУДУ УПОВАТЬ НА НЕГО») Это цитата из текста Ис.8:17. Здесь позвольте мне добавить пару слов о продолжении использования автором Послания текстов по Септуагинте, которые отличаются, а порой и достаточно сильно, от древнееврейского (Масоретского) текста. В наши дни много полемики происходит на основании различий в английских переводах Библии. Кому-то нравится один перевод, кому-то – другой. Иногда даже возникают вопросы по поводу мотивов и христианской веры самих переводчиков. Если Дух Божий смог использовать греческий перевод для передачи Евангелия древнему ближневосточному миру, то Он, несомненно, способен использовать разные переводы, чтобы делать то же самое и в наши дни. Это вопрос не теории перевода, а Божьей воли, чтобы люди услышали и поверили Благой Вести об Иисусе Христе.

□ «**Вот Я и дети, которых дал Мне Бог» (NASB – «ВОТ Я И ДЕТИ, КОТОРЫХ ДАЛ МНЕ БОГ»)** Это цитата текста Ис.8:18 по Септуагинте. Вся суть здесь заключается в том, чтобы подчеркнуть единство Иисуса с верующими (ср. Евр.2:17).

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Евр.2:14-18

¹⁴А как дети причастны плоти и крови, то и Он также воспринял оные, дабы смертью лишить силы имеющего державу смерти, то есть диавола, ¹⁵и избавить тех, которые от страха смерти через всю жизнь были подвержены рабству. ¹⁶Ибо не Ангелов воспримлет Он, но воспримлет семя Авраамово. ¹⁷Посему Он должен был во всем уподобиться братьям, чтобы быть милостивым и верным первосвященником пред Богом, для умиловления за грехи народа. ¹⁸Ибо, как Сам Он претерпел, быв искушен, то может и искушаемым помочь.

2:14 «А как» (NASB – «Следовательно, поскольку») Это УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПЕРВОГО ТИПА, которое предполагает положение вещей в нем истинным с точки зрения автора или его литературного замысла.

□ «дети причастны плоти и крови, то и Он также воспринял оные» ГЛАГОЛ «участвовать; разделять; быть (со)причастным» (*koinōnia* [СОВЕРШЕННЫЙ ВИД ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ]) говорит об изначальной и продолжающей быть таковой полной человеческой природе Иисуса Христа. В стихах 14 и 17 подчеркивается истинность человеческой природы Иисуса, что было богословской проблемой ранних еретиков-гностиков (ср. 1Ин.4:1-6).

На греческом языке буквально записано «крови и плоти». Это прямо противоположно обычному употреблению данной фразы. Раввины используют эту фразу для обозначения хрупкости и тленности человека. Возможно, автор Послания к Евреям перевернул эту фразу,

чтобы показать, что, хотя Иисус и был человеком, Он не был подвержен воздействию человеческого грехопадения (ср. Рим.8:3; Фил.2:7-8).

Послание к Евреям подчеркивает и Божественную (ср. Евр.1:1-3; 4:14), и человеческую природу Иисуса Христа:

1. Евр.2:14 – облекся в человеческую природу
2. Евр.4:15 – искушен во всё, как и люди (кроме греха)
3. Евр.5:7 – молился Отцу с сильным воплем и со слезами
4. Евр.5:8-9 – усовершенся через страдания

□ **«дабы смертью»** Благодаря смерти Иисуса умерла сама смерть! В этом – общинная суть иудейского богословия жертвоприношения (ср. Лев.1-7). Один невинный, непорочный – умер за всех (ср. Рим.5:12-21; 2Кор.5:14-15,21).

□ **«лишить силы»** Это тот же самый термин (*katargeo*), который в Библии короля Иакова переводится как «уничтожить», и в данном тексте, и в Рим.6:6. Определенно этот же оттенок присутствует и в тексте 2Фес.2:8. Часто бывает очень трудно определить, даже с учетом контекста, как правильно следует переводить этот ГЛАГОЛ: «уничтожить/аннулировать/упразднить» или «лишить законной силы/делать недействительным» (ср. 1Кор.15:24,26; Еф.2:15). Однако у этого термина есть также смысловые оттенки «сводить на нет; лишить силы; прекратить действие» (ср. Рим.3:3,31; 4:14; 6:6; 1Кор.2:6; 13:8; 2Кор.1:7).

ЧАСТНАЯ ТЕМА: УТРАТИВШИЙ ЗАКОННУЮ СИЛУ, НЕДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЙ (KATARGEŌ)

□ **«имеющего державу смерти, то есть диавола»** У сатаны нет абсолютной власти над смертью (ср. Иов.2:4-6; 1Кор.5:5), но у него действительно есть власть над страхом смерти (ср. Евр.2:15), которым он сковал все человечество (ср. 1Кор.15:54-57). Существует личностная сила зла, которая полна решимости разрушать все Божьи планы в этом мире (ср. Ин.12:31; 14:30; 16:11; 2Кор.4:4; Еф.2:2; 1Ин.4:4; 5:19). Иисус упразднил смерть (ср. 2Тим.1:10), и у Него находятся ключи ада и смерти (ср. Отк.1:18).

ЧАСТНАЯ ТЕМА: САТАНА

2:16

NASB	«Ибо несомненно» (<i>синод.</i> – «Ибо»)
NKJV	«Ибо действительно»
NRSV, TEV	«Ибо это ясно»
NJB	-- пропущено --

Переводы NRSV и TEV передают саму идею лучше всего.

□ **«не...восприемлет Он, но восприемлет» (NASB – «Он не оказывает помощь...Он оказывает помощь»)** В обоих случаях ГЛАГОЛ здесь имеет форму НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ СРЕДНЕГО ЗАЛОГА (отложительную) ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Отрицание «не» в греческом предложении стоит на первом месте для усиления. ГЛАГОЛ *epilambanō* образован от корня *lambanō*, который означает «брать» или «хватать» и может передавать положительный или отрицательный смысл, в зависимости от замысла. В данном контексте он обозначает положительные действия Иисуса (ср. Евр.8:9) по отношению к верующим, и которые никогда не предназначались ангелам. И вновь, Иисус и Его последователи противопоставляются ангельскому миру.

□ **«семя Авраамово» (NASB – «потомкам Авраама»)** Буквально здесь сказано «семени Авраама». ЯХВЕ пообещал бездетному Аврааму, что он будет отцом великого народа с множеством потомков (ср. Быт.12:2; 15:2-6; 17:4-7; 18:10,18). Термин «семя» может иметь

значение МНОЖЕСТВЕННОГО или ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА. Следовательно, он означает и народ Израиля, и грядущего Мессию. На основании других новозаветных книг мы хорошо понимаем, что это связано с верой, а не с расой или с особой исполнительностью (ср. Ин.8:31-59; Гал.3:7,9,29; Рим.2:28,29). Божьи обетования, данные Аврааму, являются безусловными (ср. особенно Быт.15:12-21; Рим.4), в то время как Моисеев завет является условным на основе послушания.

2:17 «Он должен был во всем уподобиться братьям» Заступнический, ходатайственный труд Иисуса в отношении человечества связан с Его абсолютным пониманием нашей природы (ср. Евр.2:11,18; 4:15), так что Он может быть нашим великим Первосвященником.

□ **«чтобы быть милостивым и верным первосвященником»** См. частную тему ниже.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ИИСУС КАК ПЕРВОСВЯЩЕННИК

□ **«для умилоствления за грехи народа»** Термин «умилоствление» используется в Септуагинте для обозначения крышки на ковчеге завета, который находился в «Святое-святых». Однако его греческий смысловой оттенок означал умиротворение/умилоствление рассердившегося бога с целью устранения барьеров между «богами» и людьми. Это значение данного термина оказалось беспокойным элементом для современных переводчиков в том плане, как такой смысл применим к ЯХВЕ (ср. RSV и NJB), и они переводят его как «искупление». Иисус соединил вместе правосудие и милосердие ЯХВЕ (ср. 1Ин.2:2; 4:10). Однако мы не должны видеть в этом отдельно друг от друга разгневанного ветхозаветного Бога и любящего Иисуса. Отец послал Сына (ср. Ин.3:16). Сын являет Отца и подражает Ему.

2:18 «Ибо, как Сам Он претерпел, быв искушен» Выражение «Он претерпел» содержит ГЛАГОЛЬНУЮ форму СОВЕРШЕННОГО ВИДА ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬ-НОГО НАКЛОНЕНИЯ, которая говорит о том, что Иисус постоянно сталкивался с какими-то конкретными испытаниями. Термин «искушен» (**NASB** – «испытан» [*peirazō*]) имеет смысловой оттенок «испытать с целью разрушения/уничтожения» (ср. Евр.4:15; Мф.4:1). Сатана пытался уничтожить Иисуса на Голгофе, но Бог превратил это испытание в великую победу искупления. См. частную тему ниже.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ГРЕЧЕСКИЕ ТЕРМИНЫ «ИСПЫТАНИЕ, ПРОВЕРКА» И ОТТЕНКИ ИХ ЗНАЧЕНИЯ

□ **«то может и искушаемым помочь»** Эта же самая истина повторяется в тексте Евр.4:15. Иисус полностью отождествляет Себя со Своим нуждающимся народом (ср. Евр.2:17)!

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Перечислите, чем именно Новый Завет превосходит Моисеев завет?

2. Почему автор этого Послания так часто приводит цитаты из Моисеева завета?
3. Кому адресованы предупреждения, содержащиеся в главе 2?
4. К кому относится текст 2:6-8 – к людям или к Иисусу?
5. Почему Иисус должен был страдать, и как страдания действуют на христиан?
6. Исходя из ст. 14, действительно ли сатана обладает властью над смертью христиан?
7. Перечислите причины, по которым пришел Иисус Христос.